

בת ים

קומדיה במערכה אחת לתאטרון רחוב

פסטיבל בת-ים 2012

מחזה: רועי מליח רשף

בימוי: יאיר שרמן

שחקנים: גור פיפשקוביץ, חרות אשכנזי,

רות רסיוק, מיטל אבני ויאיר פיש

מנהלת הצגה: לילך בירט

מוזיקה מקורית: לירון גרוסמן

כוריאוגרפיה: אחינועם פישר

עיצוב תלבושות: לימור הרשקו

[בכיכר עם מזרקה, מתאסף קהל רב. משפחת ברדוג מתקרבת. לבושה

לקראת התוכנית "הכשרון הבא של ישראל".]

ריטה: קהל נכבד,

אריה: בני.

מלכה: בנותיי.

ריטה: תושבי בת ים.

ינון: (מתפרץ) בת ים אני חולה עליכם!

(המשפחה משתיקה אותו)

אריה: תודה על עדודכם,

מלכה: פרגונכם,

ריטה: תמיכתכם,

אריה: ואהבתכם.

ינון: (מפריע) גרררר...

(המשפחה מרגיעה אותו)

אריה: שמי אריה ברדוג, וזו אשתי-

מלכה: מלכה ברדוג.

אריה: וזאת בתי הקטנטנה-

ריטה: ריטה ברדוג.

אריה: ואנחנו הולכים בזה הרגע להשתתף בתוכנית ה-

ינון: רגע שכחתם אותי. תנו לי קיו...]

[ראפ]

קוראים לי ינון

ואני רקדן

יודע הכול

אני ילד מחונן.

גם לשיר, גם לזמר

אני משהו אחר

מלכה: (לאריה) קיצר, אתה אמרת...

אריה: שאנחנו בדיוק בדרך לתוכנית:

כולם: הכשרון הבא של ישראל.

ינון: אנחנו הולכים להיות מפורסמים!

מלכה: תזהר, על הפרפר! (מדובר על התלבושת של ינון)

ינון: אני נזהר.

ריטה: מאמא, לוחצת לי השמלה.

מלכה: תנשמי חזק ותחייכי לקהל שלך. (לקהל) אתם שמעתם את הבת

שלי שרה, נכון?

ריטה: (מסלסלת) נכו-או-או-או-או-און.

מלכה: כולכם הייתם בכישרונות צעירים - בת ים.

ריטה: (מסלסלת) בת יא יא יא ים!

ינון: היא הגיעה למקום שני. (משתיקים אותו)

מלכה: כולכם שמעתם אותה במקהלת בת ים, נכון?

ריטה: (שרה אופרה)

ינון: (OVERLAP) כשהיא שרה המלאכים בוכים ומערות הלב קורסות.

מלכה: (לריטה שעולה לקול גבוה) סתמי. היום בעוד כשעה אנחנו עולים

לשידור בפריים טיים! ואנחנו צריכים את התמיכה שלכם. את היסמסים

שלכם.

אריה: כך תביעו את אהבתכם אלינו.

מלכה: ואם לא אלינו אז אל העיר בת ים.

אריה: כך נשים את בת ים על המפה.

ינון: חולה, חולה, חולה-חולה-

מלכה: סתום. ריטה, את...

ריטה: חולה, חולה, חולה עליכם, בת ים!

מלכה: כולה שני שקל סמס, עשו טובה!

אריה: ולכן הכנו לכם הפתעה!

מלכה: רדי. סטדי. גו טו דדי!

קול מוקלט: קבלו את הזמיר של בת ים.

שתשמח את לבבכם בכל אירוע

בכל חתונה, בר או בת מצווה

תרכיד את הרחבה

תשמח לבב אנוש

ותתן לכם את האירוע שעליו חלמתם.

להזמנות פנו למלכה ברדוג הפקות.

050-8755556

מלכה: פלייבק!

ריטה: לא זזה,

אני אוהבת אותה

לא, לא

בת ים אני חולה עליך!

היא היחידה

שאצלה אני בבית

היא היחידה שאצלה אני נורמאלית

היא תגשים לי חלומות מתוקים

בת ים את עוד תראי לי עולמות חדשים

אני אוהבת- הבת- אותה- תה

אני אוהבת- הבת- אותה- תה

הבת- הבת- אותה- תה

בכל ליבי
בתוך תוכי
הבת- הבת- אותה- תה- תה- תה
אני אוהבת- הבת- אותה- תה
הבת- הבת- אותה- תה
בנימי-נימי.

אתה יכול לנדוד
לא אזוו לעולם
מבחינתי למות כאן במרכז העיר
בת ים

אני אוהבת- הבת- אותה- תה
אני אוהבת- הבת- אותה- תה-תה
אוהבת- הבת- אותה- תה
בנימי נימי

אני אוהבת- הבת- אותה- תה
אני אוהבת- הבת- אותה- תה-תה
אני אוהבת- הבת- אותה- תה
בנימי נימי

[מים מותזים מן המזרקה.]

ינון: יורד גשם.

מלכה: שלא יקרה כלום לפרפר. [לקהל] תודה רבה. אריה... ההצגה

נגמרה. אריה... נתראה בפריים טיים. אריה!

אריה: אה... משפחת ברדוג להתפקד! מלכה ברדוג.

מלכה: נוכחת.

אריה: ינון ברדוג.

ינון: נוכח.

אריה: ריטה ברדוג? ריטה בוהה במזרקה (קדימה ריטה, שלא נאחר.

ריטה: פאפא, יש משהו במזרקה.

מלכה: לא עכשיו. אנחנו הולכים.

ריטה: יש שם משהו. אני מרגישה.

ינון: גם אני מרגיש. (יוצא בריקוד מחול מודרני)

מלכה: (לאריה) איפה הריטלין שלו?

אריה: אצלי במכונית.

מלכה: שיט! (הולכת למכונית)

אריה: ריטה בואי, שלא יהיו פקקים.

ריטה: פאפא, עצור. אתה שוטר, פאפא. מוטלת עליך אחריות. לשרת

ולהגן, על כל נפש וכל אדם. מה יהיה על כל האנשים האלה שהזמנו.

ככה אתה תפקיר אותם. ואולי במזרקה נפל אדם והוא במצוקה? מי יציל

אותו אם לא אתה? אתה גיבור, לא אף אחד אחר. אתה שוטר... אתה

שוטר.

אריה: (מלכה צופרת מהמכונית) אבל התוכנית?

ריטה: תמיד האמנתי שאבא שלי הוא גיבור, יכאיב לי לגלות שטעיתי.

תעשה מעשה ואחר כך נלך, פאפא.

אריה: בשבילך, ריטה שלי, אעשה מעשה.

מלכה: נו כבר תעשה, אינעל אבוק. שמשהו יקרה כבר, למה עוד מעט

יהיו פקקים!

ריטה: פאפא, כשאתה אמיץ ועושה מעשה נבון, אני מרגישה שבא לי

לשיר.

ינון: אבא – גם אני מרגיש.

מלכה: יאללה כבר, תשירו!

ריטה: אבא הוא גיבור, על בת ים הוא ישמור

ינון: זהו אבא שלי

גיבור בן גיבורים

לשרת ולהגן

זו שבועת עולמים

הוא שוטר נועז

עשוי ללא חת

כאן בבת ים

הוא שוטר מספר אחת.

ריטה: אבא הוא גיבור, על בת ים הוא ישמור.

אריה: (על גדת המזרקה מסתכל פנימה) ווי... בת ים.

מלכה: מה אמרת?

אריה: כאן, בת ים.

מלכה: כן. כאן בת ים.

אריה: לא.

מלכה: מה לא?

אריה: כאן במזרקה. בת ים.

מלכה: המזרקה בבת ים,

ריטה: אנחנו בבת ים,

ינון: וזאת העיר בת ים.

אריה: (מנסה להסביר) בת-ים.

ינון: בת ים.

ריטה: בת ים.

מלכה: בת ים.

אריה: בת-ים.

ינון: בת ים.

ריטה: בת ים.

מלכה: בת ים.

אריה: בת-ים!

כולם: בת-ים!

אריה: לא. פה, בת ים.

ריטה: מאמא, תגידי לו שגם פה, פה ופה בת ים.

מלכה: אמרתי לו.

ינון: חולה עליכם בת ים!

[המים מהמזרקה לפתע מפסיקים להשפריץ, ובת ים מהאגדות מטפסת על

גדת המזרקה.]

ריטה: ווי!

כולם: בת ים!

בת ים: וואו... הגעתי... אני לא מאמינה... זהו אני פה... (רואה את

הקהל) סליחה איפה המקרופון שלי? (לוקחת את המקרופון)

ריטה: את מדברת?

בת ים: מה חשבת, שאני עושה בועות מתחת למים, ברור שאני מדברת

מתוקה... הגעתי לתל אביב, נכון?

ריטה: בת ים.

בת ים: אני יודעת, מתוקה, אני בת ים. שאלתי אם פה זה תל אביב.

ריטה: בת ים.

בת ים: משהו לא בסדר בילדה הזאת... אתה תגידי לי איפה אני?

ינון: בת ים.

בת ים: (בנימוס) אתה חמוד...

ינון: תודה.

בת ים: מה לא בסדר עם האנשים פה?

מלכה: בת ים, פה, בת ים.

בת ים: אני יודעת. פה בת ים.

אריה: לא ב-ת י-ם. בת ים.

בת ים: נפלתי על פרימיטיבים. ת-ל א-ב-י-ב.

ריטה: בת-ים. את לא בתל אביב. את בבת ים. העיר בת ים.

כולם: איווה!

בת ים: אני לא בתל אביב?

כולם: לא.

בת ים: כנראה טעיתי באחת הפניות בצנרת. נו, מה זה משנה קהל זה קהל. (פונה לקהל) קהל נכבד, תושבי העיר בת ים, תודה לכם על קבלת הפנים החמה. תודה לכם שבאתם לראות אותי, אני שולחת נשיקות לכולכם... אני אוהבת את כולכם!

מלכה: מה היא אמרה?

בת ים: איפה ההסעה שלי, הבטיחו לי נהג פרטי שייקח אותי למלון... הם סגרו בשבילי את הבריכה שלהם, נכון שזה נחמד מצידם. אבל זה ממש היה תנאי בחוזה שלי איתם. אחרת לא הייתי מסכימה לבוא. כוכבת צריכה לשמור על מעמדה. נו אז איפה ההסעה שלי?

אריה: אין פה שום הסעה?

בת ים: אתה לא הנהג שלי?

אריה: לא. אני אריה ברדוג. וזאת המשפחה שלי.

ריטה: ריטה.

ינון: ינון.

מלכה: מלכה ברדוג.

בת ים: אז לא סיפקו לי הסעה? מוזר.

מלכה: סליחה רגע, אם לא אכפת לך שאני שואלת...

בת ים: תשאלי מתוקה.

מלכה: מי את?!

בת ים: מה זאת אומרת? אני בת ים. האחת והיחידה, הבלתי מעורערת.

זמרת, שחקנית, דוגמנית, כוכבת פרסומות. אני היצור הימי המפורסם ביותר. אל תגידו לי שאתם לא מכירים בת ים. זה שם המותג שלי. בת-ים.

ריטה: מכירים.

מלכה: אז את יעני סלביס?

בת ים: כן.

מלכה: ואת אומרת שאת בת ים?

בת ים: בת ים אוריגינל, מאה אחוז.

מלכה: אין דבר כזה בת ים.

בת ים: מה זאת אומרת אין. אני כאן, לא? תראי את כל הקהל שבאו לראות אותי.

ינון וריטה: (לבת הים) הם באו לראות אותי. (אחד לשני) אותי! אכן נייר ומספריים המנצח בין השניים – אחת, שתיים שלוש... שלוש... שלוש... ינון: שיט.

אריה: אנחנו הזמנו אותם.

בת ים: כדי לראות אותי.

מלכה: לא. הם לא באו לראות אותך.

בת ים: אז את מי הם באו לראות אם לא אותי?

אריה: את הבת שלי – ריטה ברדוג.

וינון: וגם אותי.

מלכה: וגם אותו.

בת ים: את הבת שלך... אבל... (בוחנת את ריטה) מה יש לבוא לראות אותה. זה קטן, זה מוזר. אני בת ים. אני מהממת. אני יחידה במינה. היא סתם בן אדם. (לריטה) נכון מתוק? אתה לא משהו מיוחד, אתה סתם ילד רגיל.

אריה: ריטה, תעני לה.

ריטה: אב... פ... שה... ג...ג...

בת ים: נו תעני לי.

ריטה: אני לא רוצה.

מלכה: תעמדי על שלך, ריטה. את לא ילד רגיל, נכון. את מיוחדת. את כוכבת!

בת ים: את כוכבת?

אריה: היא כוכבת.

ינון: גם אני כוכב. (מועד על הריצפה)

מלכה: זהירות על הפרפר!

בת ים: אה, אחות למקצוע. איזה כוכבת? ילדים, נוער...

ריטה: אני לא כוכבת.

אריה: שטויות. אל תצטנעי אפרוח.

מלכה: ריטה, מה קורה לך?! מה זאת ההשפלה הזאת, תרימי סנטר,

תעמדי זקוף, תנשמי חזק. אם את רוצה להיות הכשרון הבא של ישראל

את צריכה להתנהג כמו כוכבת.

ריטה: אבל אני עדיין לא כוכבת! אני סתם ריטה ברדוג!

בת ים: אז היא לא כוכבת?

אריה: היא תהיה כוכבת.

מלכה: ה-כוכבת ה-באה של- ישראל. ועם כל הכבוד אלייך, בת ים,

אנחנו ממהרים לתוכנית שתשים את הכתר על הראש של הילדה שלי.

ינון: וגם על שלי.

מלכה: ועל שלו.

בת ים: תוכנית, איזה תוכנית?

כולם: הכשרון הבא של ישראל!

בת ים: יא, זה בדיוק התוכנית שאני אמורה להופיע בה הערב.

(פאוזה)

בת ים: אולי אני יכולה לנסוע אתכם.

אריה: את הולכת להופיע בתוכנית "הכשרון הבא של ישראל?"

בת ים: הזמינו אותי, אז הסכמתי.

מלכה: מה זה השטויות האלה... את מסתלבט עלינו.

בת ים: לא. אני אמורה להופיע היום בערב

ריטה: פאפא תגיד לי שזה לא נכון.

מלכה: איך זה יכול להיות שהזמינו אותך להופיע, זו תוכנית לעם. הם

רוצים למצוא את הכשרון מבתוכנו.

בת ים: נו באמת את מאמינה לזה. הם מחפשים טאלנטים בכל חור שהם

רק ימצאו. זאת הטלוויזיה, מתוקה, לא תחרות כשרונות צעירים באיזה

קניון. הם רוצים איכות, הם רוצים סטאר קוולטי, לא איזה מופע קהילתי

חובבני. אז הם הזמינו אותי. אז מה אתם אומרים תהיו נחמדים ותקחו

אותי אתכם?

ינון: קהילתי? חובבני?

ריטה: אולי כדאי שלא נלך.

מלכה: ריטה ברדוג, אני לא שמעתי את מה שאת עכשיו אמרת. אנחנו

הולכים ואנחנו לוקחים את המקום הראשון.

בת ים: נו, אז אני יכולה לבוא אתכם.

מלכה: על גופתי המתה את באה איתנו. משפחת ברדוג, אני מציעה לכם

להזיז את התחת, אנחנו הולכים עכשיו!

בת ים: תלכו, תלכו. אבל נראה מה יגידו בהפקה כשהם יגלו שהשאריתם
את הסטאר של התוכנית זרוקה כמו זבל באמצע הרחוב.
אריה: (למשפחה) משפחת ברדוג, להתפקד. ריטה ברדוג.
(המשפחה עוצרת.)
ריטה: נוכחת.
אריה: ינון ברדוג.
ינון: נוכח.
אריה: מלכה ברדוג.
מלכה: אריה למה אתה מעכב?
אריה: מלכה ברדוג.
מלכה: נוכחת, נוכחת.
אריה: אני אומר שהתחרות התחילה.
ריטה: תחרות, פאפא?
ינון: על מה את מדבר?
אבא: אני אומר שנפלנו על דג מסריח.
ינון: הסרחון זה ממני, הבד לא נושם.
מלכה: אתה יודע כמה זה עלה הבד הזה...
אריה: זאת תחרות על הכבוד שלנו.
מלכה: לא התחרות היא באולפנים יאללה זזים.
אריה: את מתכוונת לעבור על זה בשקט?
מלכה: אני מתכוונת להגיע בזמן לתוכנית.
אריה: להשפיל אותנו, בעיר שלנו. שבת ים תשפיל את משפחת ברדוג
בבת ים? מי היא שתבוא לכאן, אלינו, הביתה, ותגיד לנו, שאנחנו פחות
טובים ממנה. הכבוד, מלכה, הכבוד שלנו נרמס! מי אני אריה ברדוג אם
לא מכבדים אותי בעיר שלי!
ינון: מה אתה מציע?

ריטה: אני מוכנה!

אריה: אומץ ריטה, אומץ. זה כל מה שאת צריכה. תראי לבת הים שאת
מבת ים.

כולם: בת ים, בת ים, בת ים!

בת ים: אני פה, אני פה, אני פה.

ריטה: העיר בת ים!

אריה: כי אנחנו לא פרייארים.

ינון: כי זאת מלחמה ביציס.

מלכה: כי זה שואו ביזנס, אינעל אבוק!

ינון: בת הים, בת האדם, אני רוצה קרב נקי בלי דם.

ריטה: ממ-ממ-ממ (נחנקת. מנסה שוב.) ממ-ממ-ממ (נחנקת)

בת ים: אה-אה-אה-אה...

(ריטה משלימה אותה, מפוחדת. המישפחה מעודדת, מריעה. בת הים
מפסיקה לרגע. ואז שרה בקול חזק יותר ומרשים יותר. ריטה שוב נלחמת
בה. בת הים עושה שוב הפעם מאריכה את הצליל שלה ומחזיקה אוויר.
ריטה איתה מסלסלת ארוך ארוך, מצליחה לעלות גבוה יותר ולהחזיק את
האוויר זמן ממושך יותר מבת הים. מלכה ואריה וינון משלהבים את הקהל
למחוא כפיים)

בת הים: יפה, יש לך כישרון, אני מודה. אבל מתוקה שלי... לשיר זה

הרבה יותר מקול מרשים. בואי...

מלכה: ריטה את לא חייבת...

ריטה: מאמא, זו המלחמה שלי.

אריה: זאת הילדה שלי!

ינון: אני מאחוריך אחות.

(ריטה מתיישבת ליד בת הים)

בת ים: אתן לך טיפ ממקצוענית – את צריכה לדעת להחזיק את הקהל
שלך, לסקרן אותו, לרגש אותו. אחרת הוא יטרוף אותך... שימי לב...
אולי תלמדי משהו... (שרה את השיר של דיסני)

בת ים: רק התבונן כאן הם כולם
אוסף נפלא כל פריט בו מושלם
ואז תאמר שרק לי יש הכל בעולם
כאן המטמון זה אוצרי
לא האמנת שזה אפשרי
אבל אני אז אומר
(כן) זה מקור אושרי

משחקים ובובות מכל צבע
ודברים משונים עד מאוד
אתה רוצה דרמבלבוס?
ינון: דרמבל-מה?
ריטה: מה זה?
בת ים: אך אני אבקש עוד ועוד

רוצה להיות עם בני האדם
רוצה לראות איך רוקדים בשניים
איך מהלכים הם על (איך קוראים לזה?)
ריטה: רגליים!...

בת ים: עם סנפירים לא ארקוד לעולם
כדי להלך נחוצות
ריטה: רגליים...
בת ים: ולשותת סתם ב (מה המילה הזאת?)
ריטה: רחוב בלפור פה.

בת ים: שם הם הולכים
ריטה: שם הם רצים
בת ים: שם הם בשמש
ריטה: מתרוצצים
שתיהן: וגם אני זה רצוני
להיות איתם

מה לא אתן אם רק אזדמן

מחוץ למים?
הון אשלם ליום שלם
על חול חמים

ביבשה כל הבנות בוודאי חופשיות כמו רוח
כבר נמאס לי!
אין לי כוח!
ריטה:רוצה לעמוד

אלמד בספרים מחכמת הסופרים
אשאל שאלות
ואשאב כך ידע
מה בוער כאן בקצה הנר?
מה המילה? (אש)

רק אבקש להיות איתם
לצוף מעל גלי המים
מחוץ ל...בת ים
בעולמם של כוכבים...

אריה: עכשיו את רואה בת ים שלא כדאי לך להתעסק עם אנשי
בת-ים. כי בת ים שולטת! (מצביע על בת הים) ולא בת ים.

מלכה: אריה תרגיע. ריטה איך את מרגישה...

ריטה: אני בסדר, מאמא, קצת חלושיס...

מלכה: את צריכה לנוח, תשמרי את הכוחות שלך לתוכנית. (מלכה וינון

הולכים להביא מים מהמכונית)

אריה: את תהיה כוכבת.

בת ים: (לריטה) אז זה מה שאת רוצה להיות כוכבת?

מלכה: את אל תתערבי.

ינון: כן, תמשיכי לשחות בשלולית ההשפלה שלך.

בת ים: את בכלל יודעת מה זה להיות כוכבת? את בכלל יודעת במה זה

כרוך? כשאני מסתכלת עלייך, אני רואה ילד טוב, לא מזיק, שרוצה

לעשות רק טוב בעולם ואת רוצה להרוס את כל זה?

אריה: מה היא מנסה לעשות?

מלכה: ריטה, אל תתני לה להרעיל אותך!

בת הים: להרעיל אותה? אני לא מרעילה אותה, מתוקה, את זה את כבר עשית ממזמן.

מלכה: סליחה!?

בת הים: מכניסה לילדה החמודה שלך מגיל אפס כמה היא כשרונית, כמה היא מדהימה, מערימה עליה ציפיות...

מלכה: שטויות, הכול שטויות!

בת הים: מסמנת לה מטרות, מנצלת את תמימותה ורצונה הפשוט לאהבה...

מלכה: אני רוצה את ההכי טוב לבת שלי!

בת הים: אבל במקום לראות אותה כמו שהיא, לאהוב אותה כמו בת, את החלטת לרמוס אותה תחת החלומות הכושלים שלך!

מלכה: ריטה! ריטה! אל תקשיבי לה. בואי נלך, נלך לתוכנית!

בת הים: כן לכי לתוכנית, לכי ותהיי כוכבת! תמכרי את האהבה שלך לאנשים זרים. תמכרי את האהבה שלך לכל המרבה במחיר! רק זכרי דבר

אחד בסוף היום חוזרים הביתה לבד!

אריה: ריטה, תקשיבי לאימא שלך לא לבת ים!

בת הים: (לאריה) ואתה, אדוני השוטר, לא פחות טוב ממנה – לא לעשות כלום, לעמוד מן הצד בזמן שכל זה מתרחש – זה להיות שותף לפשע! פשע נתעב!

אריה: אני רק רוצה שהאפרוח שלי יהיה מאושר.

בת הים: האהבה שלך עיוורת כי היא לא רואה את הבת שלך סובלת!

ינון: תפסיקי מיד, כלבת ים!

בת הים: ומה אתך?! באמת לא דברנו עליך, אה אתה בעצם רגיל לזה,
לא? הצל של אחותך הקטנה... משקיעים בה הכול ובך כלום, לא רואים
אותך, לא יודעים מי אתה, אתה מטרד!

ינון: (למלכה) אני ... מטרד?!

מלכה: לא! לא! אתה לא מטרד! (לקהל) אני אוהבת את המשפחה שלי!
תאמינו לי! אני נתתי את הנשמה שלי למשפחה, נתתי כל מה שהיה לי.
אתם חייבים להאמין לי. את הכול עשיתי מאהבה, רק כדי שהמשפחה
שלי תהיה מאושרת! (לריטה) ריטה, ריטה, אוהבת ליבי, זה מה שאת
מרגישה, מה שבת הים אומרת, זה מה שאת מרגישה! (פאוזזה) תגידי לי
את האמת.

ריטה:אני קטן... אני מוזר... אני לא כוכבת.

מלכה: אבל התוכנית...

(מלכה מתעלפת)

ריטה: מאמא!

אריה: מלכה.

ינון: (לבת הים) תראי מה עשית!

בת ים: אני לא עשיתי כלום.

אריה: מלכה... מלכה...

ריטה: לא!

ינון: את הרגת אותה!

בת ים: אני לא עשיתי כלום!

ריטה: מאמא תתעוררי! מאמא!

אריה: היא לא נושמת!

ריטה: מאמא!

אריה: יש רופא בקהל?

ריטה: פאפא, תעשה משהו!

אריה: אני לא יודע מה!
ריטה: אתה שוטר, אתה חייב לדעת!!!
אריה: אני לא יודע מה לעשות!!!
בת הים: ואתם קוראים לכם משפחה... תראו איך אתם נראים. תנו לי להגיד לכם משהו אחד – אתם לא משפחה! אתם הכי רחוקים ממשפחה שיש [ריטה מאבדת שליטה ורצה לחנוק את בת הים]
ריטה: את לא תגידי לי אם אנחנו משפחה או לא!
אריה: (צועק) ריטה! (הוא רץ אחריה)
ריטה: מי את שתהרסי את המשפחה שלי!
אריה: תעזבי אותה!
בת הים: היא הורגת אותי, היא הורגת אותי!
[מתחילה המולה, ריטה חונקת את בת הים,]
אריה: ינון, תעזור לי.
ינון: אני לא יכול.
בת הים: טרגדיה, טרגדיה.
אריה: (מדבר אל ליבה של בתו) אל תעשי את זה, אפרוח שלי, את לא כזאת...
ריטה: פאפא..
אריה: תסתכלי פנימה...
ריטה: אני מסתכלת, פאפא...
אריה: את רואה שם ילדה טובה, נכון?
ריטה: כן, פאפא.
אריה: אז תעזבי אותה, אני לא אתמודד עם תהיה בת פושעת.
(ריטה עוזבת את בת הים. בת הים משתעלת.)
בת ים: אני אתבע אתכם, אשיג עורך דין ונתראה בבית משפט, חוליגנים.

(ריטה רצה למלכה)

ריטה: מאמא! מאמא! תתעוררי...! בבקשה תתעוררי!

(שתיקה. ריטה מתחילה לשיר את שיר הנושא)

את היחידה

שאצלה אני בבית

את היחידה שאצלה אני נורמאלית

את תגשימי חלומות מתוקים

מאמא את עוד תראי לי עולמות חדשים...

(מלכה מתעוררת.)

ריטה: מאמא.

מלכה: ריטה...

ריטה: כן, מאמא.

מלכה: מה השעה?

ריטה: מה, מאמא?

מלכה: מה השעה?

ריטה: פאפא, מה השעה?

אריה: חמש

מלכה: (קמה במהירות) לא! לא! לא!

כולם: מה הקרה?

מלכה: התוכנית! היינו חייבים להיות שם בארבע וחצי... מהר, טלפון,

שמישהו יביא לי טלפון!

(אריה, מגיש למלכה את הנייד שלו, היא מתקשרת. הציפייה גדולה.)

מלכה: (בנחמדות מוגזמת כאילו לא קרה דבר) הלו? היי, כן, מלכה ברדוג

מדברת. אנחנו בפקקים... אבל אל תדאגו אני כבר מגיעים. מה? אה-

הה... אה-הה...

ינון: מה הם אומרים?

ריטה: ששש!

מלכה: מה?!

ריטה: מאמא, מה קרה?

מלכה: (שומטת את הטלפון מאוזנה)

אריה: מלכה, דברי אלינו...

בת הים: יו-הו! (לינון) תהיה מתוק ותביא לי רגע את הטלפון.

(ינון עושה כדברה)

כולם: בלפור...

בת ים: בלפור. איך מנתקים את זה?

מלכה: אין תוכנית.

אריה: מה?

מלכה: לא הגענו בזמן אז הם הקפיצו משפחה מחליפה.

ינון: החליפו אותנו!

מלכה: כן.

ריטה: אז לא נופיע בכשרון הבא של ישראל?

מלכה: לא...

בת הים: (לטלפון) שלום מתוקה, זאת בת הים... איפה אני? בת ים. בעיר

בת ים! טעיתי בצנרת. אתם שולחים הסעה. יופי מתוקה שלי. אני מחכה

לכם לכם פה במזרקה ברחוב-

כולם: בלפור...

בת ים: נו, אז החליפו אתכם. נו אני אמרתי לכם שאתם שום דבר

לעומתי... אני בת ים, אני סטאר קוולטי, אותי אי אפשר להחליף, איפה

ימצאו עוד בת ים, אני שואלת? - אני אי ריפלייסיבל... הם ברגע זה

הוציאו מונית ספיישל שתבוא לאסוף אותי, נכון שזה נחמד מצדם?

(מתחילה שוב לחמם את מיתרי קולה. המשפחה מחליפה מבטים ובדרך

נסתרת כולם מבינים אחד את השני. הם מסתדרים להתפקדות בלי להגיד

דבר וצועדים לעבר בת הים. בת הים ממשיכה בשירה שלה, מתקנת את עצמה מדי פעם ואינה מבחינה במשפחה המתקרבת. הם מרימים אותה ולוקחים אותה לכיוון המכונית שלהם.)

בת ים: רגע מה אתם עושים... רגע אחד... תזהרו על הסנפיר... אתם לא יכולים לעשות את זה! אתם לא יכולים לעשות את זה! (מכניסים אותה לאוטו נועלים אותה עם האזעקה באוטו. בת הים דופקת בתוך האוטו שישחררו אותה. המשפחה מתיישבת על המזרקה מדוכדכת.)

ריטה: הכול נהרס, אבוד קפוט...
אריה: אל תדברי שטויות, אפרוח.
ינון: החלום פג.

ריטה: מאמא, אני מצטערת שאכזבתי אותך...
מלכה: לא אכזבת אותי.

ריטה: כן, כן, אכזבתי אותך! את כל כך רצית שנהיה בתוכנית, כל כך רצית את זה, רצית שאהיה לכוכבת, וגם אני רציתי רציתי שתהיי מאושרת!

מלכה: אני מאושרת, מאושרת שיש לי כזאת בת נפלאה.
וינון: ומה איתי?
מלכה: ובן נפלא.

וריטה: ואתם תאהבו אותי גם אם אני אהיה סתם ריטה ברדוג? גם אם לא אהיה כוכבת.
מלכה: בלב שלי את תמיד כוכבת.
אריה: גם בלב שלי אפרוח.
וינון: בלב שלי כולנו כוכבים. (מתחבקים)

מלכה: מה זה משנה מה כולם חושבים, נכון? העיקר שיש לנו אחד את השני.

אריה: יאללה בואו נלך הביתה.

(לפתע מופיעים פוסטרים מכל מקום. תמונות של ריטה ברדוג. הקהל

מתחיל לצעוק ריטה! ריטה! ריטה!) (ריטה!)

ריטה: מאמא, פאפא, תראו!

אריה: כוכבת!

מלכה: כוכבת!

ינון: וואו!

ריטה: מאמא, זאת אני... אני – כוכבת!

(הקהל מתחיל לשיר)

היא היחידה שאצלה אני בבית.

היא היחידה שאצלה אני נורמלית.

(ריטה מביטה בהוריה, הם מדרבנים אותה והיא ממשיכה את השיר. בתוך

השיר מישהי רצה לקבל חתימה מינון והוא לא מאמין שזה קורה לו.

מלכה: הילדה שלי כוכבת.

אריה: רק בבת ים. רק בבת ים.

(רוקדים אל תוך החפלה שנוצרת. בתוך האוטו בת הים מצליחה לפתוח

את החלון ולצעוק – תוציאו אותי, תוציאו אותי אבל צעקותיה נבלעות

בתוך החפלה)

סוף.